ЗАТВЕРДЖЕНО
Вченою радою ННІЕУА
Протокол № 8 від “28” березня 2024 р.
Директор ННІЕУА

Олена НЄІЗВЄСТНА

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ
відповідей на завдання атестаційного екзамену
зі спеціальності 035 «Філологія»
ОП «Мова та література (англійська, німецька). Переклад»
ступеня вищої освіти «бакалавр»
(при складанні екзамену у комп’ютерній формі на платформі Moodle)

Атестаційний екзамен проводиться у комп’ютерній формі за базою підготовлених випусковою кафедрою іноземної філології, українознавства та соціально-правових дисциплін комплексних кваліфікаційних завдань (ККЗ) для вибірки обов’язкових дисциплін циклу професійної підготовки відповідно до навчального плану спеціальності.

ККЗ для кожного здобувача ступеня «бакалавр» складається з двох частин: завдань закритого типу (90 тестових завдань з чотирьох дисциплін) та практичного завдання відкритого типу – укладання перекладацького коментаря.

Кожна частина ККЗ оцінюється окремо:

1) 0-90 балів – завдання закритого типу (тестування);

2) 0-10 балів – практичне завдання відкритого типу (укладання перекладацького коментаря).

Методика оцінювання завдань закритого типу атестаційного екзамену.

Кожне тестове завдання містить чотири варіанти відповіді, з яких лише один є правильним. Кожна правильна відповідь оцінюється в 1 бал. При відсутності відповіді або при невірній відповіді виставляється оцінка у 0 балів.

Завдання закритого типу укладено з чотирьох дисциплін, кількість тестів за якими у складі ККЗ наведено у таблиці 1.

Таблиця 1 – Структура завдань закритого типу ККЗ та їх оцінювання

Назва дисципліни	Кількість тестів за дисципліною	Максимальна кількість балів за дисципліною
Практичний курс основної іноземної (англійської) мови	40	40
Практичний курс другої іноземної (німецької) мови та переклад	20	20
Історія зарубіжної літератури	15	15
Практика перекладу з основної іноземної мови	15	15
Разом	**90**	**90**

Загальне оцінювання завдань закритого типу проводиться на основі інформації, яку надає комп’ютер за результатами тестування (кількість правильних відповідей).

Методика оцінювання практичного завдання відкритого типу атестаційного екзамену.

Оцінювання результатів виконання практичного завдання відкритого типу (укладання перекладацького коментаря) здійснюється безпосередньо членами Екзаменаційної комісії відповідно до шкали оцінювання, яка наведена у таблиці 2.

Таблиця 2 – Шкала оцінювання практичного завдання відкритого типу ККЗ

Критерії оцінювання	Сума балів
Завдання виконано у повному обсязі. Студент знає, розпізнає і виділяє граматичні, лексико-семантичні та стилістичні трансформації, аналізує їх застосування. Оформлення правильне та акуратне.	10
Завдання виконано у повному обсязі, але допущені неточності у визначенні окремих граматичних, лексико-семантичних та стилістичних трансформацій. Допущено незначні неточності в оформленні та аналізі.	від 8 до 9
Завдання виконано не менше ніж на 60% при правильному визначення граматичних, лексико-семантичних та стилістичних трансформацій або не менше ніж на 70%, якщо допущені незначні помилки в їх аналізі чи оформленні.	від 5 до 7
Завдання виконано менше ніж на 50%, допущені помилки в виділенні та аналізі перекладацьких трансформацій різних видів та оформленні.	від 1 до 4

Загальне оцінювання атестаційного екзамену за 100-бальною шкалою здійснюється шляхом підсумовування балів за усі частини ККЗ з використанням формули:

Загальна оцінка = оцінка за виконання завдань закритого типу + оцінка за практичне завдання відкритого типу

Підсумкова оцінка виставляється за шкалою оцінювання загальних результатів атестаційного екзамену (таблиця 3).

Таблиця 3 – Шкала оцінювання загальних результатів атестаційного екзамену

100-бальна	Національна	ЄКТС	Рівень досягнень
90-100	5	A	відмінно
80-89	4	B	дуже добре
75-79		C	добре
70-74	3	D	задовільно
60-69		E	достатньо
35-59	2	FX	незадовільно
0-34		F	

Повторне складання (перескладання) атестаційного екзамену з метою підвищення оцінки не дозволяється.